Porównanie tłumaczeń Izajasza 65:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Lecz was, którzy opuściliście JAHWE, zapomnieliście o mojej świętej górze, zastawiacie\* Gadowi\*\* \*\*\* stół, nalewacie Meni\*\*\*\* zmieszane wino,[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) zastawiacie, הַעֹרְכִים : wg frg. z GK: כִים ־ הָעֹורְ (to samo zn., <x>290 65:11</x>L.). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Gad : bóstwo powodzenia i szczęścia, <x>290 65:11</x>L. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>60 11:17</x>; <x>60 12:7</x>; <x>60 15:37</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Meni : bóstwo przeznaczenia, <x>290 65:11</x>L. [↑](#footnote-ref-5)